

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 10 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9493

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 13 DE FEBRERO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## TEMAS POLITICOS

### El estado en Cataluña

Una excursión política del señor Gil Robles—que para el señor Cambó ha sido más bien una incursión en lo que considera coto, cerrado a los partidos nacionales—ha dado lugar a que el líder regionalista pronuncie un discurso que ha sido una exaltación del catalanismo. El jefe de Acción Popular Catalana se ha sentido muy satisfecho—según manifestó a nuestro redactor en Barcelona—de que el señor Cambó se coloque en una posición casi colindante, a su juicio, con el separatismo. No sabemos qué ventaja se habrá conseguido con lanzar al señor Cambó y a su partido hacia un extremo, hacia una actitud inconciliable. Imaginamos que la alegría del señor Círcula era bastante consciente. No aprobamos, ni mucho menos, el discurso del señor Cambó, en que figuran comparaciones inadmisibles—como la de Cataluña con el Saar, o la de la propaganda de partidos nacionales en Cataluña, a una expansión colonial—y frases despectivas para los demás españoles, como aquella de que «si el resto de España se asenteara a Cataluña, España sería la primera potencia europea». Pero es evidente que se ha dado una ocasión—aunque no un motivo suficiente—para que la política de la Lliga, como de otros partidos catalanes, se apoye casi exclusivamente en los sentimientos catalanistas y los halague y exalte.

Ahora bien: sería injusticia atribuir la culpa entera a la propaganda popular agraria considerando la reacción catalanista como engendrada exclusivamente por ella. Cuando las Cortes acordaron dejar en suspenso el Estatuto catalán advertimos aquí—desgraciadamente con alguna clarividencia, según ahora se confirma—el compromiso que el Poder central adquiría consigo mismo. En el periodo del régimen provisional tenía, en efecto, el Poder central republicano que consumir su celo en demostrar su

capacidad de gobernar bien, y si fuera posible, gobernar como nunca se ha gobernado allí, poniendo los cinco sentidos allí donde nunca se pusieron más que dos o tres. La mayor proporción en el catalanismo corresponde a la parte negativa, es decir, a la hostilidad contra el Poder central, contra los Gobiernos de Madrid, que, en efecto, solían estar por debajo de sus obligaciones. Un fracaso del Poder central, que puede consistir tanto en gobernar con desacierto como en dejar pasar el tiempo sin gobernar, fiados del carácter provisional y transitorio del nuevo régimen catalán, constituiría el mayor reclamo que podría hacerse, gratuitamente, al nacionalismo. Hay—decíamos entonces—que hacer las cosas en Cataluña como pocas veces se habrían hecho; al aceptar la difícil prueba, hay que hacerlo con el sentido de la responsabilidad de lo que allí se arriesga y salir con éxito del trance.

Sospechábamos también en que a la acción del Poder central se habían de oponer toda clase de resistencias activas o pasivas, algunas deliberadamente interpuestas para producir ese fracaso. Estas resistencias existen; pero, aceptado el compromiso, aceptada la prueba, había que superarla con un gran sentido y tacto políticos. No vamos ahora a calibrar lo que se debe a esas resistencias intencionadas y lo que se debe a la falta de este sentido político; el resultado es que Cataluña no marcha—aunque es preciso registrar justicia entre la mejora en el orden público—; que, por unas u otras causas, el Poder central está expuesto allí al peligro de inactividad, de quietud forzosa, tal vez al peligro de fracaso, y que, en esencia, es preciso que tome otra ruta para salir adelante de la dura prueba que ha tenido que echarse sobre los hombros contra su voluntad, por obligación inexcusable.

existía una carrera naval entre los Estados Unidos y el Japón. La mayoría de los japoneses creían que su país perdería en esta lucha, pero no era así. Basta leer el libro «El propósito secreto», de Héctor Bywater, reconocida autoridad de la Gran Bretaña. Como consecuencia de la guerra aumentaron los impuestos en los Estados Unidos. A causa de ellos, el Congreso de ese país se vio obligado a aplazar, desplazaban mayor velocidad y tezar la construcción del programa naval proyectado. Japón se aprovechó de a situación creada en los Estados Unidos y apresuró la construcción de su programa naval, logrando superar en fuerza naval a la de los Estados Unidos. Conocía siempre Japón las características principales de los barcos construidos en los Estados Unidos e intentó construir los suyos mejores. Por ejemplo, cuando los Estados Unidos construyeron seis barcos del tipo del «I Diana», Japón construyó barcos de la clase Kii, que superaban a los dos mil toneladas a los norteamericanos y tenían ocho cañones de 18 pulgadas. Esto no solo sucedía en los grandes barcos de guerra, sino en los barcos más pequeños. Los Estados Unidos se enteraron de estos hechos por su servicio de espionaje y empezaron a preocuparse. La realización de que, en caso de guerra naval con Japón, perderían, era insostenible para los Estados Unidos. No se podía, pues, dejar que el Japón continuara aumentando su poder naval y había que hacer algo para impedirlo, pues, de otro modo, los Estados Unidos corrían el peligro de perder su posición en Oriente. Por todo esto se decidió convocar la Conferencia Naval de Washington para limitar el poder naval del Japón, escindiendo los verdaderos motivos de la Conferencia tras la máscara de la paz internacional.

A continuación bosqueja el escritor los deseos navales del Japón, haciendo un resumen de las conversaciones de Londres, y dice que si bien los Estados Unidos e Inglaterra se oponen al Japón, Inglaterra plantea su posición más inteligentemente.

Japón no pretende la supremacía mundial de los mares. Japón admite la supremacía de los Estados Unidos en el Continente americano; la de Inglaterra en Europa y la del Japón en el Extremo Oriente. Así puede mantenerse la paz mundial. Inglaterra y los Estados Unidos reconocen la equidad de la petición japonesa, pero se oponen con el solo fin de mantener una superioridad radical sobre el Japón. Y además pretenden intervenir en Oriente.

## LIBROS

«EL LAZO DE ORO»  
Por JAMES OLIVER CURWOOD

En la ya larga serie de obras traducidas al español de este famoso novelista norteamericano, desquella (en cuanto esto es posible, puesto que tola su producción es excelente) «El lazo de oro». Es una emocionante y en extremo dramática narración del gran desierto Blanco (las abruptas e inhóspitas regiones del Canadá nortico), en la cual tején una trágica zarabanda los recios espíritus de sus heroicos pobladores que integran la trama novelesca.

Protagonistas de la obra son una hermosa muchacha rubia raptada por un loco solitario y cíclope del nevado desierto, acompañado siempre de una horrida jauría de lobos que le reconocen como dueño, y un apuesto e intrépido agente de la famosa Real Policía Montada del Noroeste, que la salva de su tremenda situación, tras una serie de fantásticos peligros, y por cuya arriesgada empresa obtiene un dulce premio.

Publicado en la colección «La Novela Azul». Un volumen en rústica 1'00 peseta. Editorial Juventud, S. A. Provenza 101, Barcelona.

## JUVENTUD REPUBLICANA

MAHON

CICLO DE CONFERENCIAS

El JUEVES día 14, a las nueve y media de la noche, y en el salón principal de la Casa del Pueblo, disertará el ilustrado médico DON FRANCISCO ARISTOY sobre el tema

### Comentarios sobre demografía menorquina

quedando invitados todos los socios y simpatizantes.

### «LAS HIJAS DE LA NOCHE»

Por EDGARD WALLACE

Cada día se va acentuando entre nuestro público el cariño que siente por la novela detectivesca, y casi podríamos afirmar que la prefiere a otros géneros literarios. Y es que desde la primitiva novela policíaca, con que se reveló esa nueva aportación, o mejor dicho, importación literaria que tal celebridad dista a personajes como Sherlock Holmes y Rómulo, la novela detectivesca se ha perfeccionado de tal modo a fuerza de exigencias del público, que hoy sólo triunfan aquellos autores que, a sus indiscutibles méritos literarios añaden un ingenio tan agudo, que les permita emocioniar al lector sin recurrir a ciertas tretas o vulgarmente llamados trucos, que antes se aplaudían y que hoy sólo provocarían la risa y el desprecio con su propio fracaso.

Podemos decir que si la novela detectivesca se impone hoy como nunca, se debe a que los autores modernos han hecho de ella el instrumento o conducto más apropiado para comunicar al lector estudios profundos de psicología experimental, observaciones sagacísimas sobre las pasiones humanas y valientes revelaciones sobre ciertas sociedades criminales, datos que, sin la novela, permanecerían inéditos o serían a lo más partes inanimadas de expedientes sepultados en los archivos judiciales o a la policia.

A esta modernización de la novela detectivesca ha contribuido principalmente Edgar Wallace, el autor favorito del público inglés, con sus numerosas obras entre las que se cuenta como una de las más interesantes la titulada «Las Hijas de la Noche», que acaba de publicarse.

Biblioteca Oro. Precio: 0'90 pesetas. Editorial Molino, Urgel, 245.

## Ayuntamiento de Mahón

DON PEDRO PONS SITGES, ALCALDE-PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD DE MAHON

Hago saber: Que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 145 del vigente Reglamento de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, modificado el párrafo primero de dicho artículo por Orden Circular del Ministerio de Guerra de 20 diciembre de 1929, el tercer domingo del presente mes de febrero, día diez y siete a las ocho, se dará comienzo en esta Casa Consistorial, al acto de la clasificación y declaración de soldados de los mozos concurrentes al actual reemplazo.

A dicho acto deberán asistir todos los mozos incluidos en el alistamiento, excepto los comprendidos en cualquiera de los cuatro casos del citado artículo 145, advirtiéndoles que no les será concedida ninguna prórroga de primera clase si no alegan en dicho acto los motivos en que la funden, y que si no concurren al mismo, bien personalmente o por representación, serán declarados prófugos.

Los mozos ausentes del municipio de su alistamiento que residen accidentalmente en esta ciudad, podrán ser reconocidos y tallados, a solicitud propia, ante este Ayuntamiento.

Se recomienda a todos los mozos que

procuren presentarse al reconocimiento en las mejores condiciones de limpieza personal y de aseo en sus trajes y ropa interior.

Mahón 11 de febrero de 1935 —El Alcalde-Presidente, Pedro Pons Sitges.

Hago saber: Que en cumplimiento de lo prevenido en el artículo 110 del vigente Reglamento para el Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, queda expuesto al público, en la Secretaría de este Ayuntamiento (Sección de Quintas), copia autorizada del alistamiento rútfico y cerrado, relativo a los mozos sujetos al reemplazo del Ejército en el presente año.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes pueda interesar.

Mahón 11 de febrero de 1935 —El Alcalde-Presidente, Pedro Pons Sitges.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 21 de enero de 1935

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Mascaro Villalonga, Pons Pons, Camps, Reurer, Pons Aneller y Torres.

### ACUERDOS

Aprubar el acta de la anterior.  
Reformar el horario en el servicio que prestan los dos Dependientes Alguacil y Guardia Municipal, accediendo a lo solicitado por el primero, conservando los dos turnos establecidos, a saber:

Primer turno: Desde las siete hasta las trece horas, y de las veinte a las veintidós.

Segundo turno: Desde las doce horas hasta las veinte, y se desestiman las demás observaciones y demandas, también solicitadas por el propio Alguacil sobre provisión de armamento, carnet y demás.

Queda enterado a saber:

1.º—Oficio del Intero, señor Delegado de Hacienda de la Provincia, comunicando haber sido autorizado para su ejecución, el Presupuesto ordinario de este Ayuntamiento, formado para el corriente ejercicio de 1935.

2.º—Y oficio del señor Alcalde de Palma, manifestando haber sido alta en el Padrón de habitantes de aquella capital los vecinos de ésta, doña Antonia Sans Alberti y doña Antonia Alberti Villalonga.

Solicitar de la Dirección General de Obras Públicas, el riego asfáltico de los dos kilómetros, doce y trece, de la carretera general de Mahón a Ciudadela que atraviesan esta población.

Conceder el servicio benéfico-sanitario, a los vecinos: Juan Sintes Florit y familia y Jaime Alsina Garriga y familia. Y se levantó la sesión.

Son ya 2400 las familias que emplean el

## GAS

para cocinar; esto es la mejor garantía de la economía, comodidad y limpieza. ¡Gárganlo cuanto antes! Está al alcance de todos, dada la facilidad con que encontrara en la SOCIEDAD GENERAL LE ALUMBRADO, Plaza Pablo Iglesias, 19.

## POSTALILLA

EL SEÑOR BOMBITA

### Un escritor japonés expone las razones por las cuales su país pide la paridad naval

Si señor. Nosotros hemos sentido siempre una honda compasión por los señores diputados. Siempre hemos visto en todo diputado un mártir voluntario; un sacrificado; un verdadero Isaac de la política, dispuesto a verter su sangre generosa por el bien del pueblo. Las preocupaciones de la minoría; el voto particular; las comisiones; que hay que colocar a Fulano; que es preciso recomendar a doce «quintos» para que los destinen a Sevilla; que es necesario obtener setenta licencias de uso de armas; que si los trigueros, y los aceiteros, y la carretera. Que a Zutano hay que darle un estanco. ¡Horror!

Indudablemente, un señor diputado necesita poseer una estupenda organización cerebral, para poder llevar tanta cosa. Por eso no es extraño que alguna vez se equivoquen y se confundan hablando. Recordamos que en cierta ocasión, al concederle el marqués de Figueroa la palabra al diputado señor Balparda, exclamó sencillamente: «El señor Palabra tiene la Balparda». Hubo un rato de guasa de la buena. Otra vez, en las Constituyentes, el señor Balbontín exclamó entre el fuego de la inspiración: «Y tengo que decir al señor Azaña, que esta oposición de su majestad, que oíento...» Para que quieras saber, lector, la que se armó.

Anteayer hubo también una equivocación graciosísima en el Congreso. Un diputado—no decimos el nombre, porque es buen amigo—refiriéndose a unas fincas de un torero Emilio Torres, exclamó:

«El señor Bombita, que es hombre comprensivo. Se les veía a los señores diputados la campanilla, de tanta carejada. «El señor Bombita» provocó una explosión de

Tokio.—Uno de los escritores más populares del Japón. Tota Ishimaru, ha publicado en un artículo publicado en el número de enero de la revista «Yuben», del problema naval y de las causas que mueven al Japón a pedir la paridad naval.

El escritor, que ha explorado el pensamiento oficial y el popular para obtener las razones de la renuncia del Tratado de Washington, da razones que no se han mencionado en las explicaciones oficiales.

Explica Ishimaru que el Japón ganaba la carrera naval con los Estados Unidos en 1921, por lo que este país decidió aplastar al Japón, no por medios navales, sino diplomáticos, porque los Estados Unidos no hubieran vencido por aquel entonces en una guerra con el Japón.

Sobre las razones que movieron a los Estados Unidos a convocar la Conferencia Naval de Washington, dice: «Actualmente ya no es secreto para nadie que los motivos que impulsaron a los Estados Unidos a convocar la Conferencia de Washington en 1921 fué aplastar pacíficamente el poder naval del Japón, que por aquel entonces no podía ser aplastado por la guerra. Hemos sabido que esta era la razón por artículos publicados desde entonces en la Prensa de los Estados Unidos y en la de Europa.» «Hasta el Tratado de Washington

chungo. Un poco corrido nuestro diputado guardó sus papeles y salió al bufet a tomar un refresco. Todavía desde el bar, se oía reír en el hemiciclo.

DICK

\*\*



# Crónica local y general

## LA SAGRADA ERMITA

Ha caído bajo nuestros ojos, uno de estos días, un folleto propagando para la reconstrucción de la Ermita de Gracia. En dicho folleto, después de recomendar a todos los católicos menorquines y a todos los que no siendo menorquines residen en nuestra isla y reunen la condición antedicha, que se rasquen los bolsillos y den una limosna que les ayude a levantar lo que las iras celestiales derribaron un día, se habla de la gran manifestación de alegría que los fieles verificarán el día que quede terminada la reconstrucción.

Nosotros estamos convencidos de que por nuestras autoridades, no se autorizarán manifestaciones que puedan ofender a los que no piensan como los devotos de Nuestra Señora de Gracia, pero si así fuera, creemos que obrarán de cuerda manera los católicos de nuestra ciudad no haciendo alharacas con un asunto tan poco popular y al que aún le falta para estar resuelto definitivamente algo más que la bendición de las autoridades eclesiásticas y la aprobación de «El Bien Público».

## El aniversario de la primera República Española

Anteayer, celebróse en toda España atendiendo las disposiciones del Gobierno de la República, el LVII aniversario de la proclamación de la primera República.

El comercio cerró en su totalidad y los cines dieron las acostumbradas funciones de los días festivos. Solo «El Bien Público» se distinguió en la conmemoración del aniversario y dando una prueba de su servilismo monárquico publicó la edición como acostumbra todos los días.

Las válvulas TELEFUNKEN son únicas en el mundo, nadie las supera.

Ponga a su aparato de radio válvulas TELEFUNKEN De venta en la casa

Manolo Cardona

## De fútbol

Para disputarse el título de campeón de Baleares, el viernes marchó a Palma, el equipo «C. D. Ciutadella», campeón de Menorca, al objeto de jugar con el «Constancia» campeón de Mallorca.

Después de interesantes partidos jugados en Palma, el «Constancia» marcó dos goals por uno el «C. D. Ciutadella».

En el primer correo debía regresar este último equipo y los miembros de la Directiva que acompañaron a los jugadores.

—El domingo se jugó en el campo de la «Unión Sportiva» un encuentro amistoso entre el equipo titular y el «Menorca F. C.» resultando al final 1 goal a favor de la «Unión» por 0 el «Menorca».

El tiempo desapasible y frío en extremo, restó concurrencia.

## Condolencias

Con gran pesar damos la triste noticia del fallecimiento de nuestro querido amigo y distinguido paisano don Lorenzo Llánsó Seguí, ocurrido anteayer en Barcelona, en cuya ciudad residía desde muchos años.

Persona de inteligencia cultivada y de excelentes cualidades personales era el amigo Llánsó muy estimado por cuantos le trataban contando, por ello, extensas relaciones que, como nosotros, sentirán que la patria nos priva de tan excelente amigo.

Desempeñaba el cargo de Ayudante de Obras Públicas de la Generalidad de Cataluña, carrera que ejercía de joven y en la misma dependencia oficial cuando era llamada Diputación.

Ha dejado también en ese departamento hondo pesar, pues sus compañeros le apreciaban de veras.

A su familia toda transmitimos nuestro más sentido pésame, deseándole pronta resignación y al hacer constar tan triste noticia, participamos nuestro pesar a su hermano Federico, también muy querido amigo.

Anteayer fué conducido al Cementerio Municipal de esta ciudad el cadáver de nuestro querido amigo y correligionario don Jaime Martí Martí.

Republicano de toda la vida, de ideas laicas expresadas en todos sus actos, persona afable en el trato, era el llorado amigo muy querido por cuantos le trataron, dejando hondo pesar en todas sus amistades que sienten también como nosotros la muerte de tan excelente persona.

A su viuda e hijos y a su familia toda les transmitimos nuestro más sincero sentimiento y les deseamos pronta resignación.

## Incorporación de reclutas

En distintos correos han llegado procedentes de Barcelona y Palma 822 reclutas con destino a los cuerpos de esta guarnición.

Han sido recibidos por el Jefe de Día, Oficiales y clases designados siendo distribuidos entre los cuerpos correspondientes.

La banda militar tocó al gres piezas durante el desembarque.

## LOS RECEPTORES

### CASTILLA

verdaderos alardes de la técnica nacional, HAN CONQUISTADO EL MERCADO DE LA RADIO por su impecable reproducción musical, la sencillez y facilidad de su manejo y por su elegante presentación.

SON LA REVELACION DE ESTA TEMPORADA, y de tal perfección y moderado precio, que satisfacen plenamente a los más exigentes.

## Zarzuela en el Teatro Principal

En sus informaciones sobre teatros la prensa de Barcelona concede verdadera importancia a la compañía de zarzuela que ha de actuar en nuestro primer coliseo De «El Diluvio» edición correspondiente al día 7 del corriente copiamos lo que sigue:

«En el Principal, de Mahón.—Debut de una compañía lírica.—Para el día 17 del actual se anuncia en el Teatro Principal, de Mahón, el debut de una compañía lírica procedente de Barcelona y formada por notabilísimos elementos del género.

Forman parte de esta formación las tipies Paquita Rodoreda y Mercedes García, la actriz de carácter Juanita Cabrera, el tenor Felipe San Agustín, el tenor cómico Manolo Rubio, el barítono Pedro Font Mola, y como primer actor y director Ricardo Fuentes.

Esta compañía embarcará en nuestro puerto, rumbo a Mahón, el día 15, para debutar en el Teatro Principal el 17 con las obras de grandioso éxito «Don Gil de Alcalá» y «Katuska».

## Función benéfica pro-Cruz Roja

Por causas imprevistas se ha visto obligada la comisión organizadora a suspender la función que debía tener lugar hoy a las seis en el Teatro Principal, la cual se dará el próximo viernes día 15 a la hora anunciada.

Las localidades se despacharán en taquilla el jueves de seis a ocho y el viernes desde una hora antes de empezar la función.

Se pondrá definitivamente la obra «Ha entrado una mujer» de Enrique Suárez de Deza, completando el programa una selecta audición vocal por la señora Mercadal de Aguinaga.

Además, la misma Compañía e interpretado por la señorita Dolz del Castellar y el señor Saudino añadirá al programa anunciado el paso de comedia de José Ramos Martín «Cartas son Cartas» en el que ambos artistas hacen una acabada interpretación de la obra.

En uno de los entre actos, la señorita Quintana recitará la bellísima composición, «Romance de los quintos», de Andrés Casasnovas.

No dudamos que esta velada será un éxito, aparte de la venta de localidades que se hace rápidamente y de la que quedan ya muy pocas a disposición en taquilla.

## Denuncias de caza

Por la Guardia Civil del puesto de Mercadal, han sido denunciados al Juzgado correspondiente tres vecinos de Ferrerías, que fueron sorprendidos por un guarda particular jurado infringiendo los artículos 28, 35 y párrafo 3.º del 50 de la vigente Ley de Caza, habiéndoles ocupado dos escopetas y denunciados 15 perros que les acompañaban.

## LOS RECEPTORES

### CASTILLA

de construcción netamente española, HAN CONQUISTADO en pocos meses UNA FAMOSA NOTORIEDAD igual por parte de técnicos como de radioyentes.

Su SENSIBILIDAD, SENSIBILIDAD y MUSICALIDAD, han producido la admiración de cuantos los han oído.

## Interesante para los automóviles

El día 16 del corriente mes, a las 9 horas, por persona de la Jefatura de Industria de Baleares, se despacharán los asuntos de Automóviles de Menorca en el Hotel Bustamante.

# DON JOSE RIERA SAMPOL

ABOGADO

Ha fallecido a las 3 de la madrugada, después de haber recibido los Santos Sacramentos

(E. P. D.)

Su desconsolada esposa: doña Esperanza Canellas Terrasa, hermanos (ausentes), Antonio, Pablo y Luis y demás familia participan tan sensible pérdida y les ruegan se sirvan asistir al entierro que se efectuará esta tarde a las cuatro.

Casa mortuoria: Conde Cifuentes, 15.

El duelo será despedido en el Cementerio.

Mahón 13 de Febrero 1935.

No se invita particularmente.

## Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería número 39.

Guardia Aduana: Regimiento Infantería número 39.

Jefe de Día: Comandante Artillería don Alberto García.

Imaginería: Comandante Infantería don Antonio Sintés.

Visita Hospital: 5.º Capitán Artillería

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

## Prohibición de fumar y escupir

Con buen acuerdo la empresa de los automóviles que prestan servicio de Mahón a Villa Carlos colocó en el interior de los vehículos un cartelón que dice: «Se prohíbe fumar y escupir en el suelo».

No obstante tal prohibición se ha podido observar que algunos pasajeros infringen la disposición molestando a los demás.

La vigilancia incumbe al conductor y cuando no sea éste atendido debe ponerlo en conocimiento de la autoridad gubernativa para aplicar la sanción correspondiente.

Ante todo deben prevalecer los principios de urbanidad, higiene y buena educación.

## Defunción

Hoy, a las tres de la madrugada ha fallecido don José Riera Sampol.

Muy conocido en Mahón y apreciado por sus buenas cualidades su muerte ha sido muy sentida por todos los que le conocían y por lo tanto le estimaban.

A su esposa doña Esperanza Canellas y a sus hermanos ausentes, doña Antonia y don Pablo transmitimos nuestro más sincero pésame.

## ¿Se habrá logrado?

Sí, y se ha encontrado un tipo de café tostado natural, de calidad superior y que por su economía, pueden disfrutar del mismo, hasta las clases más humildes, 100 gramos (3 onzas) 1'20 pta. ¿En dónde? En el acreditadísimo

## Colmado «La Viña»

## Regimiento Infantería núm. 39

### GARNICERIA

Para la venta de cueros y pieles de ganado que durante el año corriente se crifique este Cuerpo se abre concurso a fin de que cuantas personas deseen adquirirlos presenten proposiciones dirigidas al Capitán encargado de la carnicería, pudiendo enterarse de las condiciones de precio y demás cláusulas en el despacho del señor Comandante Mayor, sito en el Cuartel de Santiago, carretera de San Luis, hasta el día 20 del actual.

El importe de este anuncio será a cargo del adjudicatario.

## VENDERIA

Guceta (gusi) de 18 palmos, completamente nuevo, o cambiaría con bote forzado de unos 30 palmos.

Informes: Talleres Parpal.

## MODISTA

Se confecciona a precios baratísimos PI Y MARGALL, 134.



SUPERHETERODINO CASTILLA

7 Circuitos • 6 Válvulas ONDAS CORTAS Y LARGAS TODA GARANTIA

Super 35 CASTILLA alterna y universal

Ptas. 550 Ptas. 575

De venta

Casa Murillo

## Teatro Principal EMPRESA «COLISEUM»

JUEVES DIA 14 DE FEBRERO DE 1935

UNICA SESION a las 6'30

PROGRAMA DOBLE

### EN POS DEL AMOR

Comedia dramática por WILLIAM POWELL.

### DURO DE PELAR

Graciosa comedia por el inigualable JAMES CAGNEY y MARY BRYAN. Noche no habrá sesión por empezar los ensayos de orquesta.

SABADO: GRANDIOSO BAILE DE LA AURORA BOREAL En taquilla está abierto el abono por los 5 últimos bailes de Carnaval que tendrán lugar los días 23, 24, 25 y 26.

Demingo día 17. DEBUT de la grandiosa compañía de zarzuela de RICARDO FUERTES

## SALON VICTORIA

SABADO tarde a las 6'30. SESION DE MODA EXTRAORDINARIA Y DE ARTE UNICA PROYECCION de la joya musical, eminentemente artística

## El último vals de Chopin

Inspirada en un pasaje de la vida del gran músico. Una joya de UFILMS.

SABADO noche a las 9'45. ESTRENO de la gran producción ESPAÑOLA

## EL DESAPARECIDO

Por el gran actor español RAMBAL. DOMINGO, 3 sesiones: EL DESAPARECIDO

JUEVES LARDEKO TARDE: BAILE INFANTIL DE TRAJES

# TRIANON VOLGA EN LLAMAS

## CASINO DEL CONSEY

La película que ha despertado la más grande sensación

## AMANTES FUGITIVOS

10.000 pesetas de premio a quien los encuentre



# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA

### NOTAS CULMINANTES

**El Parlamento y el Gobierno**  
**La ley municipal, renovación de**  
**Ayuntamientos**  
**El estatuto de prensa**

Madrid 12 a las 18.

### Crónica general

#### Consejo de Ministros

El Gobierno se ha reunido en el despacho oficial y bajo la presidencia del señor Llerroux. Al terminar, el Ministro de Comunicaciones señor Jalón informó a los periodistas y se produjo en estos o parecidos términos:

El señor Anguera de Sojo, ministro del Trabajo completó su informe sobre los hijos de armas, pero el Gobierno no definió todavía su criterio.

Se examinó el proyecto de estatuto de prensa y se acordó introducir en el variaciones esenciales que se llevarán al Parlamento.

Se examinaron las proposiciones del señor Izquierdo Jiménez sobre la disolución de las sociedades marxistas, proposiciones que el Gobierno cree que no están bien orientadas.

Fue aprobada la suspensión del diario «Heraldo de Madrid» acordada por el Ministro de la Gobernación señor Viqueiro. La suspensión durará un mes por lo menos.

El Gobierno examinó la sentencia de muerte dictada contra el soldado del tercio extranjero Adolfo Guardia García que mató a un superior jerárquico.

La nota oficiosa sobre lo tratado por el Gobierno comprende entre otros extremos los siguientes:

Estado.—Se concede la banda de la orden de la República al ex ministro señor Pareja Yébenes y el collar de la misma orden al Presidente de la República arcautina, general Justo.

Hacienda.—Se admite el fallo dictado por el tribunal italiano contra una entidad subrogada a la administración pública; se aprobó una orden aclaratoria sobre la distribución de créditos para la reconstrucción de Asturias.

Obras Públicas.—Se faculta al Ministro para utilizar determinadas facilidades durante el año 1935, en los casos urgentes y con el fin de remediar el paro obrero.

Trabajo.—Se aprobó un decreto sobre régimen de servicios sanitarios en la provincia de Vizcaya.

Madrid 12 a las 23-30.

#### Las Cortes

A las 4 y 15 el Presidente señor Alba declaró abierta la sesión. En el banco azul el Ministro de Estado señor Rocha.

Aprobada el acta anterior se da cuenta del fallecimiento del diputado nacionalista don Ramón Vicoña y se le dedican las necrologías de rigor a las que en nombre del Gobierno se asocia el señor Rocha.

Aprobados varios dictámenes empieza la discusión del dado por la comisión de guerra sobre la rehabilitación en su antigüedad de los generales, los jefes y los

oficiales preteridos. A petición del señor Castillejos se aplaza la discusión en espera de que acudan los diputados.

Se discute la ley municipal en proyecto. El señor Vega Iglesias traza las líneas generales del dictamen dado por la comisión, a saber:

Se trata de que los municipios cobren su vida propia, se reduce el número de concejales, se crean comisiones permanentes y concejales suplentes, se establece un concejo abierto para que puedan opinar los ciudadanos.

A petición del Presidente señor Alba se suspende esta discusión y se reanuda la del dictamen sobre los militares postergados. Se rechaza varias enmiendas, se admiten otras y al llegar al artículo 7 el señor Pérez Madrigal se opone a que se admita una enmienda que implica aumento de gastos. La mantiene el señor Castillejos y pone en situación apurada a la Comisión dictaminadora. El Presidente señor Alba suspende el debate.

Se discute el precio mínimo de venta de los periódicos y se rechazan varias enmiendas defendidas por el señor Miñones. Se suspende luego la discusión.

El señor Madariaga defiende una proposición, no de ley, en la que trata de la conducta de algunas empresas, especialmente las de ferrocarriles, metropolitanos y tranvías que se aprovechan de los sucesos de octubre y despidieron a obreros después de negarles los aumentos por razón de seguros por enfermedad y maternidad. Dice que no deben consentirse estos excesos.

Le contesta el Ministro del Trabajo señor Anguera de Sojo que no es ese el lugar para esas denuncias que deben ventilarse ante los organismos adecuados. Aquí resulta hasta peligroso. El gobierno corregirá todos los excesos.

No definió blanco ni el rojo replica el señor Madariaga, sino una causa justa. Aquí queda escrito lo que decimos. Si mañana surgen acontecimientos aceptados cada cual sus responsabilidades. Dichas estas palabras el señor Madariaga retira la proposición que se ha discutido.

Y se levanta la sesión a las 9 35 de la noche.

#### Notas políticas y oficiales

En el congreso el señor Gil Robles conferenció con el señor Llerroux.

El diputado cedista señor Villalonga no quiso formar parte de la comisión que ha de proponer economías.

Al aparecer un nuevo periódico solo precisará registrarlo en una dependencia gubernativa. La vida interna de los periódicos será siempre objeto de un proyecto de ley. Las sanciones gubernativas serán recurribles ante un tribunal de prensa formado por magistrados. Sus sentencias podrán ser casadas por el Supremo.

El Presidente del Congreso manifestó a los informadores que en la reunión de jefes de minorías, el jueves por la mañana se distribuirán los turnos para la discusión de la totalidad del proyecto de ley municipal.

El viernes volverá a reunirse la comisión franco hispana que gestiona un tratado comercial.

Se ha elevado al Presidente de la República un escrito firmado por elementos intelectuales que solicitan no haya mas ejecuciones.

En el consejo celebrado esta mañana se ha acordado convocar elecciones municipales para abril con arreglo a la ley electoral vigente después de introducir en ella algunas reformas de aproximación al sistema proporcional.

Para reorganizar la policía ha llegado a Barcelona el jefe de enlace de la Dirección General de Seguridad.

En Oviedo en el cuartel de Pelayo se ha celebrado un consejo de guerra para juzgar al Director que fué de la fábrica de fusiles, coronel don Ricardo Jiménez y al capitán don Alfredo Fernández que mandaba las fuerzas de guarnición en dicho centro fabril. El fiscal pidió para el jefe la pena de muerte y para el capitán seis años de prisión. Se ignora la sentencia.

#### Noticario breve

Zaragoza.—En el pueblo de Sababa el vendaval derribó una tapia de una escuela; dos niños muertos y dos heridos graves.

Valencia.—Las autoridades y las fuerzas vivas han acordado el programa relacionado con el viaje del Presidente de la República.

Londres.—El gobierno italiano ha entregado al embajador de Inglaterra una nota que quita importancia a la movilización.

Dice que se trata de una precaución necesaria para evitar sorpresas.

## LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores				
Con 120.000 pesetas	32075.—Barcelona.	Con 65.000 pesetas	34474.—Barcelona, Madrid, Sevilla.	Con 25.000 pesetas
6733.—Madrid, Barcelona, Sevilla, Valencia.	Con 10.000 pesetas	4884.—Algeciras.	Con 2.000 pesetas	15741 4247 19920 14198 31606
(Palma de Mallorca) 33154 2511	10654 31349 31391			

## DE FOOT-BALL

Resultados de los partidos del campeonato de Liga jugados el domingo:

Primera división	
Oviedo ocho; Español tres.	Atletic de Madrid dos; Athletic de Bilbao dos.
Donostia cero; Sevilla cero.	Betis tres; Santander uno.
Arenas uno; Madrid dos.	Barcelona tres; Valencia dos.
Segunda división	
Celta tres; Nacional uno.	Racing cero; Coruña cero.
Sporting dos; Valladolid dos.	Sabadell cero; Getafe cero.
Irún cuatro; Júpiter dos.	Zaragoza dos; Osasuna uno.
La Plata cero; Eliche uno.	Levante tres; Hércules uno.
Malacitano tres; Recreativo uno.	Murcia tres; Gimnástico cero.

## Teatro Principal

DE MAHON

Viernes 15 de febrero de 1935

Tarde a las seis

Extraordinaria función teatral a beneficio del Comité local de la CRUZ ROJA ESPAÑOLA

### PROGRAMA

1.º El interesante paso de comedia, original de José Ramos Martín

### Cartas son cartas

2.º La emocionante comedia en tres actos de Enrique Suarez de Deza

### Ha entrado una mujer

Representada por elementos de la localidad bajo la dirección escénica: Sebastián Rodrigo Vinent. Dirección artística: Francisco Seguí Moncada.

En uno de los entreactos la señora Mercadal de Aguinaga cantará varias romanzas acompañada al piano por el maestro Bellisimo.

En otro entreacto la señorita Quintana recitará «Romance de los quintos», variaciones sobre temas populares de Mesa y Villalón, por Andrés Casanovar.

El mobiliario para la escena ha sido facilitado gratuitamente por la Casa del Arte.

Precios: Palcos plateas y principales, 10 00 pesetas; segundo piso, 6 00 id.; butaca con entrada, 2 00 id.; asientos tercer piso, 1 00 id.; entrada general, 0 75 id.; medias entradas, 0 50 id.

Erreargo en taquilla.

## CUERPO DE TELEGRAFOS

Junta Provincial de Radiodifusión

### AVISO

Por el presente se pone en conocimiento de los poseedores de aparatos radioreceptores la obligación que tienen de proveerse de la correspondiente licencia para uso de dichos aparatos; terminando la cobranza el 31 de marzo próximo. Despachense dichas licencias en todas las estaciones telegráficas de esta Sección con arreglo a las instrucciones siguientes:

5 pesetas por aparato instalado en domicilio particular.

10 pesetas por cada receptor instalado en Caserío, Centros de recreo, sean o no culturales, sostenidos por cuotas de socios, los establecimientos y lugares públicos, los de venta de material de radio y los agentes o vendedores en comisión de dicho material, aunque no tengan establecimiento o casa abierta para la venta al público.

Los radioreceptores instalados en cualquier lugar de comercio de consumo abierto al público, pagarán la licencia correspondiente, y no se permitirá eludir el pago de la misma por el artificio de instalar el receptor en habitación inmediata al local de acceso al público si en este lugar se percibe la audición con claridad.

#### Sanciones:

Al poseedor de un aparato de galena sin licencia multa de 25 pesetas

Al poseedor de un aparato de lámparas sin licencia, multa de 100 a 500 pesetas.

Mahón 11 de febrero de 1935.—El Secretario, Joaquín Clar.—V.º B.º.—El Delegado Jefe de la Sección Presidente, B. Mercadal Escudero.

Con la precedente inserción y con nuestro atento saludo correspondemos al que nos ha dirigido el señor Mercadal.

## SE VENDE

Un motor 5 H P, corriente alterna, caretillos para calzado, enseres, herramientas y materiales, un carretón, un contador eléctrico 5 amp., c. continua y un contador fuerza motriz, c. alterna, 15 amp. Informes Santa Rosa número 16 de 2 a 3.

## Cabaret Petit Recreo

Calle Santa Cecilia, 44

JUEVES DIA 14 de 5 tarde a 8 de la noche. Inauguración del

## BAILE TAXI

Cada baile 0'20 cts.

Consumaciones para caballero 0'30 y para señorita 0'60

572

PIERRE DECOURCELLE

LAS DOS GOLFAS

569

mana al dispensario donde tan bien había sido asistida en otro tiempo. La hija de Rondeau había oído hacer grandes elogios del nuevo médico que tenía a su cargo el establecimiento; y atenta siempre a mirar por la Pochita no vaciló en llevarla a la consulta.

Por su hermana, a la que tanto quería, había hecho Flavia hasta entonces todo género de sacrificios y estaba dispuesta a todo. Por salvarla, por curarla, por alimentarla, para que no le faltase nunca nada, la desgraciada hija de Rondeau había aceptado el vergonzoso oficio al que la había empujado su amante; ella se había sacrificado por la niña a la que había jurado educar y había aceptado el oprobio que le garantizaba la salvación de su hermana.

Flavia y Luis habían tomado las mayores precauciones para que la Pochita ignorase la espantosa verdad; y sintiéndose morir de vergüenza a la sola idea de que la pobre niña pudiera conocer la fuente de donde manaba el dinero que sostenía la casa, ella había dicho a su hermana que trabajaba en un taller al otro lado de París, y cada mañana partía efectivamente cuando la Pochita había ya salido, y se iba lejos, a un barrio donde nadie la conocía. La infeliz había acabado poco a poco por habituarse a su triste suerte y hasta era dichosa a veces cuando no pensaba en sí misma y veía tan sólo a Luis y a María, los dos únicos seres que la hacían vivir y por los que había aceptado tan horrible sacrificio.

Arturo de la Roche Bardiére, a consecuencia de las copiosas libaciones con que celebró los nuevos amores de sus dos queridas, se emborrachó completamente y en la inspiración delirante de su espíritu perturbado por los vapores del vino, anunció a sus amigos que llevaría luto por Diana y por Emiliana y les dijo:

—Ya sé yo que en mi lugar cualquiera otro contraería inmediatamente nuevas nupcias; pero yo quiero que durante un mes ninguna mujer me pueda llamar su Arturo ni pasarme la mano por los cabellos.

Pues es muy sencillo—repuso Diana,—haz que te los corten.

—Es la gran ocurrencia. ¡Oh! Eso es muy chic y absolutamente inédito—exclamó alegremente el joven Vizconde.—Hacerse cortar el cabello en señal de duelo; será una viudez fin de siglo. ¡Qué lástima, hijas mías, que no os llaméis las dos Dalila para entregaros al instante mi cabeza y mi cabellera! Felizmente mañana me haré cortar ésta en la primera peluquería que encuentre a mano.

—No, mañana no; esta noche.

—Muy bien, aceptado.

—Apostamos a que retrocedes ante el sacrificio.

—Siñora, un R. che Bardiére no tiene más que una palabra—declamó Arturo con solemnidad cómica.—Tráedme al rapa barbas, si hay alguno por estas montañas y lo veréis.

Dicho y hecho. Dos de los convidados mantu-



